

12.30–13.00	Nuša Hauser , "Singing thin and thick": New possibilities of safeguarding intangible heritage / »Petje na tanko in debelo«. Nove možnosti varovanja nesnovne dediščine
13.00–13.30	Saša Srečković , Contenders for the ownership of cultural heritage / Tekmeci za lastništvo kulturne dediščine <i>Odmor za kosilo / Lunch break</i>
14.30–15.00	Adela Pukl , O razmerju med nesnovno dediščino in zbirko vraževerja v Slovenskem etnografskem muzeju / On the relationship between intangible heritage and the collection of superstitions at the Slovene Ethnographic Museum
15.00–15.30	Martina Piko-Rustia , Slovenska ledinska in hišna imena na Koroškem v avstrijskem seznamu nesnovne dediščine Unesco / Slovenian toponyms and oconyms in Carinthia in the Austrian UNESCO inventory of intangible heritage
15.30–16.00	Zvezdana Koželj , Etnolog in celostno ohranjanje kulturne dediščine / The ethnologist and integral conservation of cultural heritage
16.00–16.30	Andrej Brence , Spreminjanje pustne dediščine na ptujskem območju / Changes in the carnival heritage in the Ptuj region <i>Odmor / Break</i>
17.00–18.30	Dvostransko raziskovalno sodelovanje Slovenija–Bolgarija / Bilateral Research Cooperation Slovenia–Bulgaria Mila Santova, Valentina Raičeva, Vania Matejeva, Vladimir Penčev (Institute of Ethnology and Folklore Studies with Ethnographic Museum, Bulgarian Academy of Sciences, Sofia), nj. ekselenca g. Filip G. Bokov, veleposlanik Republike Bolgarije v Sloveniji / His Excellency Mr. Philip Bokov, Ambassador extraordinary and plenipotentiary of the Republic of Bulgaria Jurij Fikfak, Ingrid Slavec Gradišnik, Naško Križnar, Saša Poljak Istenič (Institute of Slovenian Ethnology ZRC SAZU)

Četrtek, 10. 11. 2011 / Thursday, 10 Nov. 2011

8.00–9.00	Registracija / Registration
Mesto/ Location	Novi trg 4, Prešernova dvorana SAZU, pritl. / Prešeren Hall, SASA, ground floor

III. Sodobna recepcija kulturne dediščine / Contemporary appropriations of cultural heritage

(moderatorica/chair: Maja Godina Golija)

Plenarno predavanje / Plenary session

9.00–10.00	Bernhard Tschofen , Heritage: contemporary uses of culture beyond the everyday? Challenging ethnography and cultural analysis / Dedščina – sodobne rabe kulture prek vsakdanjika? Izzivi za etnografijo in kulturno analizo
10.00–10.30	Máiréad Nic Craith , Heritage and collective identity in discourses of Europe / Dedščina in kolektivna identiteta v diskurzih o Evropi

10.30–11.00	Miroslava Lukić-Krstanović , Management of intangible cultural heritage: The case of Serbia / Upravljanje z nesnovno dediščino (srbski primer) <i>Odmor/Break</i>
11.30–12.00	Bojana Rogelj Škafar , Memory keepers and knowledge providers: Cultural heritage in a modern ethnological museum / Čuvarji spomina in ponudniki znanja. Kulturna dedščina v sodobnem etnološkem muzeju
12.00–12.30	Vito Hazler , Cultural heritage perception and monument protection / Percepcija kulturne dedščine in spomeniško varstvo
12.30–13.00	Maja Godina Golija , Contemporary appropriations of culinary tradition in Slovenia: From local dishes to living cultural heritage / Sodobno dojetanje kulinarčne tradicije v Sloveniji. Od lokalnih jedi do žive kulturne dedščine <i>Odmor/Break</i>
13.15–13.45	Melanija Belaj , Food research in Croatian ethnology / Raziskave prehrane v hrvaški etnologiji
13.45–14.15	Roberto Dapit , The scope of contemporary oral tradition in Resia, Italy / Razsežnost sodobnega ustnega izročila v Reziji (Italija)
14.15–14.45	Monika Kropelj , Istrian folk narrative tradition from the perspective of disappearing borders / Istrsko ljudsko pripovedno izročilo iz perspektive izginjajočih mej <i>Prosto/Free</i>
18.00–19.00	Večerno predavanje / Evening lecture Mesto/ Location: Novi trg 4, Prešernova dvorana SAZU, pritl. / Prešeren Hall, SASA, ground floor
	Reinhard Johler , Doing European Ethnology in a Time of Change: The Metamorphosis of a Discipline / Delati evropsko etnologijo v času sprememb. Metamorfoza discipline
19.00–23.00	Družabno srečanje s pogostitvijo / Banquet Mesto/ Location: Novi trg 2, Atrij ZRC SAZU, pritl. / ZRC SAZU Atrium, ground floor Glasba/Music (skupina Kontrabant / Kontrabant ensemble) Pogostitev (Hiša kulinarike Jezeršek) / Catering (Jezeršek House)

Organizator / Organizer

Inštitut za slovensko narodopisje ZRC SAZU / Institute of Slovenian Ethnology SRC SASA

Konferenco so omogočili / Conference sponsored by

Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije / Slovenian Research Agency
ZRC SAZU / Scientific Research Centre SASA
Slovenska akademija znanosti in umetnosti / Slovenian Academy of Sciences and Arts



Tradicija in kulturna dediščina:

Izzivi za ustvarjalnost in poustvarjalnost

Mednarodna konferenca ob 60. letnici
Inštituta za slovensko narodopisje ZRC SAZU

- Diskurzi o tradiciji in kulturni dediščini
- Sistemi obravnave žive kulturne dediščine
- Sodobna recepcija kulturne dediščine

Tradition and Cultural Heritage: Challenges for Creativity and Performance

International Conference Honoring
the Sixtieth Anniversary of the ZRC SAZU
Institute of Slovenian Ethnology

- Discourses on tradition and cultural heritage
- Systems of studying living cultural heritage
- Contemporary appropriations of cultural heritage

Ljubljana, 8. - 10. november 2011

Spored Schedule

Torek, 8. 11. 2011 / Tuesday, 8 Nov. 2011	
8.00–9.00 Mesto/ Location	Registracija / Registration Novi trg 4, Prešernova dvorana SAZU, prtl. / Prešeren Hall, SASA, ground floor
9.30–11.00 Mesto Location	Slavnostno odprtje konference / Opening of the conference Velika dvorana Slovenske akademije znanosti in umetnosti, Novi trg 3/l. Main Hall of the Slovenian Academy of Sciences and Arts, Novi trg 3/l.
Pozdravni nagovori Welcome by	Akad. prof. dr. Jože Trontelj , predsednik SAZU / President of the Slovenian Academy of Sciences and Arts Prof. dr. Oto Luthar , direktor ZRC SAZU / Director of the ZRC SAZU Dr. Ingrid Slavec Gradišnik , predstojnica Inštituta za slovensko narodopisje ZRC SAZU / Head of the Institute of Slovenian Ethnology ZRC SAZU Dr. Jurij Fikfak , SIEF skupina Ritualno leto / SIEF WG Ritual Year
Predavanje Lecture	Prof. dr. Marija Stanonik , Ivan Grafenauer – prvi predstojnik ISN SAZU in raziskovalec slovstvene folklore / Ivan Grafenauer: First chair of the SAZU Institute of Slovenian Ethnology and researcher of literary folklore
11.00–11.30	Pozdravi gostov/ Greetings from guests Zdravica ob 60. letnici Inštituta za slovensko narodopisje ZRC SAZU / Toast to the sixtieth anniversary of the ZRC SAZU Institute of Slovenian Ethnology, Prešernova dvorana SAZU / Prešeren Hall, SASA
I. Diskurzi o tradiciji in kulturni dediščini/ Discourses on tradition and cultural heritage (moderatorica / chair: Ingrid Slavec Gradišnik)	
Mesto/ Location	Novi trg 4, Prešernova dvorana SAZU, prtl. / Prešeren Hall, SASA, ground floor
11.30–12.00	Gabriela Kiliánová , The academic and public understanding of cultural heritage in current societies in transition: The case of Slovakia/ Akademska in javno razumevanje kulturne dediščine v današnjih družbah prehoda: slovaški primer
12.00–12.30	Katja Hrobat Virloget , "Emplaced" tradition: On the relation between folk tradition and landscape / »Ukrajena« tradicija. O razmerju med ljudsko tradicijo in krajino
12.30–13.00	Božidar Jezernik , The empress with her head in Oxford and her body in Opuzen / Cesarica z glavo v Oxfordu in telesom v Opuzenu
Odmor za kosilo / Lunch break	

14.00–14.30	Gábor Barna , Mechanisms of tradition in contemporary religious practices / Mehanizmi tradicije in sodobne verske prakse
14.30–15.00	Ines Prica , Ganga tradition: The suppressed and the representable / Izročilo gange. Potlačeno in predstavljivo
15.00–15.30	Mladena Prelić , "Folk Tradition" and the construction of identity among ethnic minorities: Two cases / Ljudska tradicija in ustvarjanje identitete pri etničnih manjšinah. Dva primera <i>Odmor/Break</i>
16.00–16.30	Tatiana Bajuk Senčar , Natural and cultural heritage practices in Triglav National Park / Prakse naravne in kulturne dediščine v Triglavskem narodnem parku
16.30–17.00	Aleš Gačnik , Kulturna dediščina in kulturni turizem. Zgodba kot presek med znanstvenimi spoznanji in turističnim razvojem / Cultural heritage and cultural tourism: A story at the intersection between academic knowledge and the development of tourism
17.00–17.30	Saša Poljak Istenič , Aspects of tradition / Vidiki tradicije

Sreda, 9. 11. 2011 / Wednesday, 9 Nov. 2011	
8.00–9.00 Mesto/ Location	Registracija / Registration Novi trg 4, Prešernova dvorana SAZU, prtl. / Prešeren Hall, SASA, ground floor
9.00–10.00	I. Diskurzi o tradiciji in kulturni dediščini/ Discourses on tradition and cultural heritage (moderatorica / chair: Ingrid Slavec Gradišnik)
9.00–10.00	Plenarno predavanje / Plenary session Pertti Anttonen , The true Finns and the killing of a 12th-century bishop: The heritage of a political myth / Pravi Finci in umor škofa v 12. stoletju. Dediščina političnega mita
II. Ustvarjanje kulturne dediščine. Sistemi obravnave žive kulturne dediščine / Creating cultural heritage: Systems of studying living cultural heritage (moderator/chair: Naško Križnar)	
10.00–11.00	Plenarno predavanje / Plenary session Laurent Sébastien Fournier , The impacts of UNESCO intangible cultural heritage policies in France / Vplivi Unescove politike o nesnovni kulturni dediščini v Franciji
11.30–12.00	Naško Križnar , Creators, researchers, and users of intangible cultural heritage / Ustvarjalci, raziskovalci in uporabniki nesnovne dediščine
12.00–12.30	Eva Stiermayr , The Austrian Inventory of Intangible Cultural Heritage / Avstrijski seznam nesnovne kulturne dediščine